



mpc
METODICKO-PEDAGOGICKÉ CENTRUM

PROFESIJNÝ A KARIÉROVÝ RAST
pkrmpc
METODICKO-PEDAGOGICKÉ CENTRUM



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť / Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Mgr. Lea Rohaľová

Pracovné listy

k maturitným témam z ruského jazyka

1.časť

Osvedčená pedagogická skúsenosť edukačnej praxe

Osvedčená skúsenosť odbornej praxe

Prešov, 2011

Vydavateľ: Metodicko-pedagogické centrum, Ševčenkova 11,
850 01 Bratislava

Autor OPS/OSO: Mgr. Lea Rohaľová

Kontakt na autora: SOŠ obchodu a služieb, SDH 3 Prešov
e-mailová adresa> lea.rohalova@gmail.com

Názov OPS/OSO: Pracovné listy k maturitným témam z ruského jazyka – 1. časť

Rok vytvorenia OPS/OSO: 2011

Odborné stanovisko vypracoval: PaedDr. Mária Sláviková

Táto osvedčená pedagogická skúsenosť edukačnej praxe/osvedčená skúsenosť odbornej praxe bola vytvorená z prostriedkov projektu Profesijný a kariérový rast pedagogických zamestnanancov. Projekt je financovaný zo zdrojov Európskej únie.

Anotácia

Táto práca má poslúžiť učiteľom ruského jazyka v ich náročnej práci pri príprave žiakov k maturitnej skúške na úroveň B1. Je to pracovný materiál k 12 maturitným témam, ktoré sa dajú meniť podľa potreby, vyberať len časti textu, ak to učiteľ uzná za vhodné. Pracovný list môže pomôcť žiakom pri opakovaní maturitných tém na záver pred maturitnou skúškou, keď celý materiál má v praktickom prevedení a môže s ním improvizovať podľa potreby. Práca obsahuje 1 kapitol podľa názvu maturitných tém z ruského jazyka. Celý učebný materiál je aplikáciou cieľových požiadaviek pre ruský jazyk na úrovni B 1.

Obsah

Úvod

Opis

1. Pracovný list na tému: Путешествование
2. Pracovný list na tému: Страна, языку которой я учусь
3. Pracovný list na tému: Словакия - моя родина
4. Pracovný list na tému: Книга - друг человека
5. Pracovný list na tému: Культура и искусство
6. Pracovný list na tému: Семья
7. Pracovný list na tému: Увлечения, свободное время и образ жизни
8. Pracovný list na tému: Одевание и мода
9. Pracovný list na tému: Спорт
10. Pracovný list na tému: Человек и природа
11. Pracovný list na tému: Жильё
12. Pracovný list na tému: Образование

Záver

Zoznam bibliografických zdrojov

Úvod

Som učiteľka cudzích jazykov na strednej odbornej škole. Vyučujem nemecký a ruský jazyk striedavo podľa záujmu žiakov už vyše 30 rokov. Práca učiteľa je náročná, ak má pripraviť a doviest žiaka k maturitnej skúške z cudzieho jazyka. Je veľa spôsobov, ako sa to dá dosiahnuť.

Dôvodom výberu tejto témy bola aktivizácia žiakov s nízkou učebnou motiváciou učenia, a využitie činnostného princípu vo vyučovaní cudzieho jazyka, ktorý sa stal aj metodickým prostriedkom pre vypracovanie jednotlivých pracovných listov. Pomocou pre vypracovanie pracovných listov sa stali cieľové požiadavky platné na tento rok.

Vypracovala som teda pre žiakov pracovné listy ku 12 maturitným témam z ruského jazyka na úroveň B 1. Sú určené pre všetky ročníky strednej školy. Žiaci si nemusia zháňať drahé učebnice, materiál k maturitnej skúške dostávajú postupne a na konci štvrtého ročníka majú spracované všetky maturitné témy na konverzáciu, pripravené na opakovanie. Mám s tým dobrú skúsenosť, žiaci sa nestresujú, ak nestíhajú sami si niečo nájsť a pripraviť sa k téme. Pracovný list slúži aj na prácu s textom, čítanie s porozumením, písanie malej eseje.

My, pedagógovia, máme každý svoje metódy a formy práce, ktoré sa nám rokmi osvedčili. Musíme sa vedieť prispôbiť aj žiakom, lebo aj oni sú rôzni a prichádzajú k nám z rôznych škôl a sú na rôznej úrovni. To sú fakty, ktoré veľmi dobre pozná každý učiteľ strednej školy. Ak žiaci patria k tým menej talentovaným, menej usilovným až ťažkopádny, učenie im robilo problém aj na základnej škole, sú z problémových rodín, ťažké sociálne prípady, majú nedostatok času pre dlhé každodenné cestovanie do školy, snažíme sa im pomôcť a uľahčiť im prípravu k maturite. V našom type školy je väčšia polovica takýchto žiakov. Prichádzajú k nám nie preto, že sú vynikajúci žiaci, ale preto, že majú záujem o danú profesiu, sú zameraní prakticky, sú zruční v manuálnych činnostiach, majú k nim bližšie ako k jazykovým zručnostiam. Máme rôzne študijné zamerania, napríklad čašník, kuchár, predavač, obchodný pracovník, aranžér, obchod a podnikanie, informačné technológie. Menšia časová dotácia v cudzom jazyku /3hodiny týždenne/ nám sťažuje dôkladne sa pripraviť k maturitnej skúške. Pre nich sú základom odborné predmety. Tito žiaci vynechávajú štúdium často aj kôli školským akciám, rôzne súťaže čašníkov, kuchárov, zúčastňujú sa aj odbornej praxe doma a v družobných mestách.

Toto sú dôvody, ktoré ma viedli k tomu, aby som pre nich vypracovala podporné materiály k maturitným témam. Keďže ruský jazyk sa dlhšie neučil a maturovať z neho sme začali len pred pár rokmi, nebolo ani veľa nových učebníc, materiály k témam sme hľadali pracne a dlho. Dnes je situácia už podstatne lepšia aj z ruského jazyka.

Tento pracovný materiál využívam aj pri práci s externými študentami.

Opis

Pracovné listy sú použiteľné v stredných odborných školách v maturitných, ale aj nematuritných triedach vo všetkých ročníkoch. Každý pracovný list je zostavený tak, že je v ňom už čiastočne spracovaná maturitná téma, aby si žiak zopakoval slovnú zásobu, ktorú potom použije ďalej pri vytváraní svojich vlastných vstupov, myšlienok, odpovedí, vyjadrení názorov, pri tvorbe dialógov, dotvorenie opisov, dokončenie rozprávania, úvah a iných doplnení. Nato sú určené prázdne vybodkované miesta, kam si žiak vpisuje svoje vlastné vyjadrenia spoločnou prácou v škole za pomoci učiteľa, alebo pri nestíhaní aj ako domácu prípravu za pomoci prekladového slovníka. V škole vyučujúci má veľa možností ako využije tieto pracovné listy. Môžu im predchádzať rôzne predtextové cvičenia, príprava lexiky, poslušky a na konci zase rôzne potextové cvičenia na upevnenie témy, gramatických javov, konverzácie, práca s internetom, CD, vytváranie prezentácií, diskusia, beseda a iné. Po vyplnení celého pracovného materiálu majú žiaci k dispozícii svoju prípravu k maturitnej téme. Jedna maturitná téma je rozpracovaná na papieri A 4 na dvoch až štyroch stranách. Učiteľ si môže podľa vlastného uváženia ešte doplniť alebo vynechať miesta, ktoré sú zbytočné. Je to na zvážení každého učiteľa, čo očakáva od tohto materiálu.

Pracovný list začína úlohou pre žiaka, ktorá je formulovaná na základe cieľových požiadaviek. Na úroveň B1 žiak dokáže reprodukovať a na základe oporných bodov dokáže splniť úlohu, ktorá má reproduktívno-produktívny obsah. PL pozostávajú z voľného výberu jazykových zručností, ktoré sú kombinované na základe obsahu témy. Učiteľovi sa ponúka možnosť podľa potreby žiakov precvičovať jednotlivé zručnosti. Výhoda takto zostavených PL spočíva v integrácii do učebného procesu a jednotlivé jazykové zručnosti ponúkajú výber kombinácii pre nácvik učebných cieľov.

Pre všetky pracovné listy platí nasledovná formulácia úlohy:

Pre receptívne zručnosti: čítanie s porozumením a posluš s porozumením úloha znie:

1. Prečítajte si daný text a dosadzte do textu vhodné lexikálne jednotky v správnom gramatickom tvare.
2. Prečítajte si výpovede a určte ich správnosť alebo nesprávnosť podľa obsahu textu.

Možnosti na tvorbu úloh pre žiakov je obmedzený z dôvodu ich nízkej motivácie učenia a napriek tomu pôsobia aktivizujúco pre každého žiaka.

K týmto pracovným listom som pripravila aj dva lexikálno-gramatické testy na overenie slovnnej zásoby, ktoré nie sú súčasťou tejto práce. Sú zverejnené vo virtuálnej knižnici pre učiteľov na www.zborovna.sk. Je potrebné sa v nej zaregistrovať.

1. Pracovní list na tému: Путешествование

Люди путешествуют много и часто: на работу и домой, в школу, в командировку, по личным делам, в отпуск, на каникулы, в лагерь, в курорт, за отдыхом, спортом, культурой, за границей, к морю, в горы,

Человек может путешествовать один, с семьёй, с друзьями, с классом, с группой, с бюро путешествий,

Подготовка к путешествию: иметь цель - отдыхать или познакомиться с новыми людьми, странами и с их культурой, искусством и традициями разных народов, обычаями, историческими памятниками, достопримечательностями в городах, с природой и животным миром других стран и континентов, лучше владеть иностранными языками или выучить их,

Нам надо иметь личные документы, законный паспорт, деньги или кредитную карту, разные операционные пластиковые карточки, багаж: чемодан, сумку, рюкзак – предметы личного пользования, одежду – зимнюю или летнюю, фотоаппарат, кинокамеру, ханди – мобильный, карманный телефон,

и много счастья.

Мы можем ехать разными видами транспорта: автомашиной, автобусом, троллейбусом, трамваем, поездом, мотоциклом, велосипедом, на автомашине с трейлером, на самокате, на роликах, плавать на пароходе или лодке, лететь на самолёте, на воздушном шаре, на вертолёте, ракете, ездить верхом на лошади, на такси, ехать зайцем, автостопом, идти пешком или пользоваться городским транспортом. Скажите плюсы и минусы некоторых видов транспорта:

Автомашина:

Поезд:

Самолёт:

Пароход:

При путешествии мы используем разные службы быта: гостиницу, турбазу, кемпинг, палатки для ночлега, рестораны, столовые и буфеты для питания и магазины сувениров, рынки, почту, банк, банкомат, разные автоматы, разные ремонты, парикмахерскую, прокатные пункты с гидроциклом или водными лыжами и другие

Я люблю тоже путешествовать - почему, куда, как и с кем -

Моя самая интересная поездка:.....

Составьте диалоги: На вокзале (хотите купить билет в Москву)

В гостинице (хотите переночевать в Москве)

В ресторане (Хотите пообедать)

2. Pracovní list na tému: Страна, языку которой я учусь

Всего в мире по-русски говорят около 220 млн.чел. Это один из шести официальных языков ООН. Русский язык относится к восточно-славянской группе славянских языков, входящих в индоевропейскую семью языков.

Россия – крупнейшая страна мира, расположенная в восточной части Европы и северной и средней Азии, занимает территорию 17, 08 млн. кв. км. На севере российские земли омывают воды Северного Ледовитого океана, на востоке – Тихого океана, на западе – Балтийского моря, на юге – Чёрного моря.

Официальное название страны – **Российская Федерация**, сокращённо РФ. Столица – Москва. Россия в основном равнинная страна. Границу между европейской и азиатской частями России представляют уральские горы. На юге Кавказ (самая высокая гора Эльбрус – 5642 м), горы Алтая, Среднесибирское плоскогорье, много горных хребтов Северо-Восточной Азии и горы Камчатки.

Крупные реки страны – Волга, Дон, Обь, Енисей, Ангара, Лена, Амур, озеро Байкал (глубина 1620 м), Каспийское море, Ладожское, Онежское и другие озёра

Крупнейшие острова – Новая Земля, Северная Земля, Новосибирские острова, Сахалин, Курильские острова

Сорок процентов территории России покрыто лесами. Запасы древесины сосредоточены в сибирской тайге и на Дальнем Востоке.

Климат разный, основная часть России лежит в умеренном поясе, но и в субтропическом, арктическом и в зоне вечной мерзлоты.

В России проживает примерно **150 миллионов человек**. Из них больше всего русских - около 130 млн., татар – 5 млн., украинцев - 4 млн., евреев – 1,7 млн., чувашей, башкир, белорусов,, но и ненцы, чукчи, эскимосы, алеуты, Всего их 130 народов разных этнических типов.

В настоящее время имеется 34 крупных города с населением более 500 тыс. жителей и 13 городов более 1 млн. человек (Москва - 9 млн., Санкт-Петербург – 5 млн., Новосибирск, Нижний Новгород, Екатеринбург, Омск, Челябинск, Казань,

Москва – столица России, по праву её называют матерью русских городов. Это политический, экономический, научный, культурный центр и важный транспортный узел страны. В 1147 году на берегу Москвы-реки основал суздальский князь Юрий Долгорукий город. Сердцем Москвы – Кремль, в нём прекрасные дворцы и соборы: Успенский, Благовещенский, Колокольня Ивана Великого, Архангельский собор, в парке самые большие памятники Царь-пушка и Царь-колокол. Кремлёвская стена украшена множеством башен, самая известная Спасская башня и Кремлёвские куранты. На Красной площади стоит Мавзолей Ленина и Храм Василия Блаженного. Москва известна широкими проспектами, парками, садами, дворцами, церквями и многими интересными достопримечательностями, напр. здание Большого театра, Третьяковская галерея, телебашня в Останкино, Университет им. Ломоносова, универмаг ГУМ, метро,

Санкт Петербург – город белых ночей и холодного климата. Лежит он в устье реки Невы у Финского залива Балтийского моря. Город расположен на сто островах, пересечён 65 реками и каналами. Основателем города был царь Пётр 1-ый в 1703-ьем году. Современный Петербург богатый памятниками, скульптурами, дворцами ... С историей Петербурга можно познакомиться на его улицах. Центр города это Дворцовая площадь, здание Адмиралтейства, Казанский собор, Зимний дворец – сегодня там Эрмитаж, Смольный дворец, Русский музей, Медный всадник – памятник Петру, Петропавловская крепость, Крейсер Аврора и много других памятников. Своей красотой порождает дворец и парк недалеко Петербурга – Петродворец ср своими фонтанами и каскадами,

.....

Интересные города и места России: Золотое кольцо, Суздаль, Ясная Поляна, Сочи, Кавказ, Байкал, русская деревня,

.....

Русская кулинария своеобразна и русская кухня славится такими экзотическими супами, как щи из капусты, борщ, рассольник, солянка, уха, окрошка, свекольник... Среди излюбленных народных кушаний почётное место занимают пельмени, род маленьких пирожков с мясной начинкой. Характерной чертой русского быта является **чаепитие**. Сильный настой доливают кипятком, к чаю подают сладкое: варенье, конфеты, пирожные ... Для приготовления чая до сих пор используют самовары, уже электрические. У чая собирается вся семья или друзья, чтобы поговорить, обменяться новостями.

Официально приняты на всей территории РФ следующие **праздничные дни**:

- | | |
|--------------|--|
| 1 – 2 января | – Новый год (или старый Новый год – 14 января) |
| 7 января | – Рождество Христово |
| 23 февраля | – День защитников Отечества (праздник мужчин) |
| 8 марта | – Международный женский день |
| 1 апреля | – День смеха |
| 12 апреля | – Всемирный день космонавтики т авиации |
| 1 –2 мая | – Праздник Весны и Труда |
| 9 мая | – День Победы |
| 12 июня | – День принятия Декларации о государственном суверенитете
Российской Федерации (1991) |
| 7 ноября | – День согласия и примирения |
| 12 декабря | – День Конституции РФ |

Есть и религиозные праздники, напр. **Масленица**, когда пекутся традиционные масленичные блины, символизирующие переход от зимы к весне. После Масленицы начинается Великий пост, который заканчивается **на Пасху**. Это главный христианский праздник, символизирующий воскресение Христа. Одна из основных пасхальных традиций – крашение яиц. На Пасху ходят по домам дети, поют песни и собирают крашеные яйца, сладости. В этот день принято ходить и на кладбище на могилу близких и родственников.

Наиболее известными традиционными фестивалями являются московский фестиваль «**Русская зима**» и петербургский «**Белые ночи**». Это не только богатая культурная программа театров и концертных залов, но и катание на русских тройках и балы.

Русские сувениры: палехская шкатулка, жостовский поднос, павловский платок, дымковская игрушка, хохломская роспись, самовары, матрёшки,

.....
.....
.....

Я много читал о России и узнал, что

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Я бы хотел посетить и видеть в России

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Выучить русский язык значит для меня много: возможность

.....
.....
.....
.....
.....

Я изучаю русский язык уже

.....
.....
.....
.....
.....

3. Pracovní list na tému: Словакия – моя родина

Словацкая республика молодой страной, но с богатой историей. Она возникла 1-ого января в 1993 г. Словакия занимает только 49 тыс. кв. км и живёт здесь более 5 мил. жителей, прежде всего словаков, но и других национальностей: поляков, русских, украинцев, русинов, венгров, чехов и немцев. Официальный деловой язык словацкий, но люди говорят многими разными диалектами. Словацкая республика лежит в сердце Европы, наши соседи на севере это, на востоке, на юге и на западе

Наша страна очень малая, но с красивой природой. В ней есть всё кроме моря: равнины и высокие горы, прекрасные леса, реки и озёра, замки и крепости, уникальные пещеры, исторические города и деревни, известные курорты, напр.
.....
.....

Братислава, столица Словакии, является не только политическим, экономическим и культурным центром страны, но она и город древней исторической архитектуры. Доминанта панорамы города это Братиславский град. В последнее время был реконструирован и стал резиденцией словацкого правительства, а часть залов служит в качестве исторического музея. Самый известный собор, Собор святого Мартина, в соборе проходили коронации габсбургских королей и королев, среди них и Марии Терезии. К очень интересным частям города принадлежит Михальская улица и Михальские ворота. В центре ещё много интересных зданий, напр. Старая ратуша, Примациальный дворец, Национальный театр
.....

Наш город Прешов лежит на востоке нашей родины Словакии. Он центр Шариша. Его история очень богата. Первая письменная информация датируется на год 1247. Сегодня Прешов третьим самым великим городом Словакии по Братиславе и Кошицах. В нём живёт около 100 тыс. жителей. Городом протекают реки Ториса и Секчёв, которые разделяют город на две части: старый и новый. В центре старого города находится много исторических памятников, напр. готический костёл святого Николая принадлежит к наиболее интересным достопримечательностям города, музей Ракоцци, ратуша, старое и новое здание театра имени Заборского, украинский театр, здание старой Коллегии, где учился и поэт Гвездослав, тюрьма Караффы, дома культуры, церкви, гостиницы, рестораны, магазины, универмаги
.....
.....

Город интересен и настоящим, культурой, школами, спортом, новыми жилыми микрорайонами, заводами
.....

Что находится в окрестности города?

.....
.....
А как вам нравится наш город?

.....
.....
Что привлекает туристов в Словакию?

.....
.....
.....
.....
Что бы вы посоветовали посетить , сфотографировать на память и купить иностранному туристу?

.....
.....
.....
.....
Что больше всего характеризует Словакию: какие места, предметы, обычаи?

.....
.....
.....
.....
Какие исторические дни и события должны словаки отмечать и не забывать?

.....
.....
.....
.....
Какие обычаи и традиции вы соблюдаете в вашей семье?

.....
.....
.....
.....
Вы гордитесь своей родиной? Что значит для вас это слово – родина?

.....
.....
.....
.....
Вы согласны со словами «Человек без Родины, что птица без крыльев» ?

.....
.....
.....
.....
Что вы любите в Словакии и в словаках больше всего?

Какие личности Словакии известны в мире? Чем? Есть среди них и ваши земляки?

.....

.....

.....

.....

Бродзаны – это словацкий город, тесно связанный с Россией и её культурой. Что вам известно о нём?

.....

.....

.....

.....

4. Pracovní list na tému: Книга – друг человека

«Радио – на миг. Газета - на день. Книга – на всю жизнь.» Гордостью любой интеллигентной семьи у русских являются книги. Русские уже давно имеют репутацию самой читающей нации. Образование человека часто оценивают по количеству прочитанных книг. В России сложилась традиция: литература, поэзия не должны быть только развлечением, отдыхом. Они должны помогать воспитывать в человеке «чувства добрые».

Книги служат человеку. Чтение книг сегодня опять в моде. Почти все люди умеют читать и читают много. Читать можно сказки, повести, романы – исторические, любовные, романтические, приключенческие, фантастические, криминальные, комедии, трагедии, эпосы, стихи, поэмы, путевые дневники, специальную литературу, словари, учебники, поваренные книги, автобиографии, беллетристику, газеты, журналы ...

Люди читают везде, прежде всего дома, в кровати, на туалете, по дороге в поезде, в автобусе, почти все русские берут в руки книги в метро, во время перемен, иногда и на работе, в школах, в библиотеке, в отпуске, читающих людей можно встретить и на улице ...

Люди обращаются к книгам с целью что-нибудь научиться, получить информации, отдохнуть, посмеяться или ...

Книги мы часто покупаем сами в книжных магазинах , чаще их получаем в подарок, но мы можем нужные нам книги одолжить и в школьной или в городской библиотеках, у друзей и знакомых,

Вы любите тоже читать? Как часто, где и что?

.....
.....
.....
.....
.....

Какие книги у вас есть в домашней библиотеке?

.....
.....
.....

Покупаете вы книги? Что вы думаете о сегодняшних ценах?

.....
.....
.....
.....

Читаете вы книги и на других языках?

.....
.....
.....

Что вы читаете сейчас?.....

представляет **тип «лишнего человека»**. Это образованный, умный, но скептический человек, и не найдя смысла в жизни, начинает скучать. Единственный положительный образ в романе – это образ Татьяны – девушки честной, нравственной, близкой к народу и природе.

Я читал о Пушкине

.....

.....

.....

.....

Мне нравится его произведение

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Я нашёл новые информации о нём на интернете

.....

.....

.....

.....

Мне известны по русской литературе и другие поэты и писатели

.....

.....

.....

.....

.....

Я видел и экранизированные романы

.....

.....

5. Pracovní list na tému: Культура и искусство

«Искусство есть одно из средств общения людей» (Л. Н. Толстой)

Большинство населения России живёт в городах. **Жизнь в городе** более комфортна, чем в деревне. Люди здесь живут в большинстве в многоквартирных домах в удобствах. Город представляет больше возможностей для получения образования, проведения свободного времени, для развлечений и культурной жизни. В городах имеются музеи, кинотеатры, библиотеки, концертные залы, театры, выставки изобразительного искусства, галереи, цирк ...

Горожане любят отмечать торжественные события в ресторанах или кафе. В городе можно найти бары, пивные бары, ночные клубы, казино ...

Жизнь в деревне отличается от жизни в городе. В деревне живут преимущественно в индивидуальных домах с садовым и приусадебным участком земли. В каждой деревне обычно есть начальная школа, фельдшерский пункт, магазин со смешанными товарами и клуб, который является центром культурной жизни на селе. В клуб ходят смотреть кино, встречаться с артистами, приезжающими с концертами, отметить торжественные события на селе, взять книжку в библиотеке. Телевизор и радио особенно в отдалённых регионах Сибири и Дальнего Востока являются единственным средством приобщения к массовой культуре. Деревенская жизнь до сих пор богата обрядами и народными традициями.

Российская культура богата и многообразна. Золотыми буквами в историю российской культуры вписаны имена гигантов **литературы** Льва Толстого, А. С. Пушкина, М. Ю. Лермонтова, Ф. М. Достоевского, А.. П. Чехова, Н. В. Гоголя, И. С.Тургенева, М. Горького, **Михаила Шолохова ...Бориса Пастернака** (Доктор Живаго), **Александра Солженицына** (Архипелаг Гулаг) – лауреаты Нобелевской премии.

Очень богатой является история русского **музыкального искусства**. Назовём лишь несколько имён: Глинка, Мусоргский, Прокофьев, Бородин, Шостакович и композитор **Чайковский** (балет «Лебединое озеро», «Спящая красавица», «Щелкунчик», оперы «Евгений Онегин», «Пиковая дама», 1-ый Концерт для фортепиано с оркестром). Имена мастеров русского **балета** таких как **М. Плисецкая** и Е. Максимова хорошо известны любителям этого вида искусства. И сколько славных певцов и музыкантов прославило Россию (Ойстрах, В. Высоцкий, Алла Пугачёва...)

Картины русских художников украшают множество известных картинных галерей: в Третьяковской галерее в Москве и в Русском музее в Петербурге (Рублёв, Репин, Васнецов, Перов, Брюллов, Серов, Врубель,)

В **киноискусстве** известны режиссёры Эйзенштейн, Герасимов, **Никита Михалков** - его фильм «Утомлённые солнцем» получил премию Оскар.

Самый известный русский **скульптор Эрнст Неизвестный** (живёт в Америке).

Поэтом русской **архитектуры** является архитектор **Константин Мельников**.

В мире российской **моды** популярны модельеры **Слава Зайцев и сын его Егор**.

У вас есть любимый вид искусства и культуры?

.....

.....

Какую музыку вы слушаете и каких певцов и группы вы любите?

.....

.....

.....

Вы любите танцевать, петь и играть на инструменте? Когда и где?

.....

.....

.....

Вы ходите на концерты?

.....

.....

Тоже в кино и театр? У вас есть любимые фильмы, спектакли и актёры?

.....

.....

.....

Зачем мы ходим в театр? Зрители ходят по разным причинам. Одни – чтобы отдохнуть и отвлечься от повседневных дел, другие ждут от театра ответов на вопросы, которые ставит им жизнь. Кто-то хочет в театре только смеяться, а кто-то благодарен ему за слёзы. Многие идут смотреть любимых актёров. А вы?

.....

.....

Какие культурные мероприятия вам ещё близки? (галерея, музей, цирк, выставки, библиотеки, мюзикл, опера, дискотека, суперстар)?

.....

.....

.....

Опишите посещение одного культурного мероприятия в театре!

.....

.....

.....

.....

6. Pracovní list na tému: Семья

Меня зовут Мартин, моя фамилия Ковач. Мне 14 лет. Я родился 12-ого мая 1987 –ого года в городе Братислава. Наша семья небольшая. Папу зовут Владимир. Ему 50 лет, он по профессии фрезеровщик. Недавно папа окончил заочное отделение машиностроительного техникума и теперь работает мастером на заводе. Моей маме 45 лет, её зовут Вера. Она по профессии учительница, по специальности историк и географ. Она работает завучем в гимназии.

Брат Милан старше меня на 10 лет. Он недавно окончил электротехнический факультет и женился. Его жене Ольге 22 года, она ещё студентка. Они живут отдельно от нас в маленькой кооперативной квартире. Но брат проходит сейчас военную службу.

Наша семья живёт в Братиславе. В детстве я часто болел и поэтому за мной ухаживала бабушка. Мои бабушка и дедушка уже пожилые люди. Бабушка вышла на пенсию ещё до моего рождения. Дедушка тоже пенсионер. Теперь они живут в деревне в 20 км от Братиславы. Дядя, тётя, двоюродные братья-близнецы Пётр и Павел и двоюродная сестра Милка живут тоже в Братиславе.

Когда мне исполнилось 6 лет, я поступил в школу. В конце второго класса я сдал приёмные экзамены в школу с расширенной программой по иностранным языкам. Здесь я изучал русский и немецкий языки. Но моими самыми любимыми предметами стали физика и математика. Поэтому я решил дальше учиться в техникуме. Я учусь на первом курсе электротехникума связи в Праге.

Мои планы на будущее – стать, как мой старший брат, электроинженером. В свободное время я увлекаюсь спортом, интересуюсь электротехникой и люблю путешествовать.

Выполните анкету о себе!

Фамилия:

Имя:

День, месяц и год рождения:

Место рождения:

Место жительства (адрес):

Национальность:

Образование (школа):

Профессия:

Место работы:

Семейное положение:

Жена, муж:

Дети:

Интересы:

Какие события самые важные в вашей автобиографии?

Расскажите о членах вашей семьи, о ваших родителях, брате, сестре, бабушке и дедушке и других родственниках ... Сколько им лет, как их зовут, где они живут, кем они работают, чем они занимаются, какие ваши взаимные отношения, кто делает домашние работы, как часто вы встречаетесь?

Опишите один обычный день из жизни вашей семьи!

Какие дни вы считаете праздничными?

Расскажите о самом красивом празднике в вашей жизни (день рождения, свадьба, юбилей, крестины, именины, Рождество ...)

7. Pracovní list na tému: Свободное время

У каждого человека есть кроме работы и **свободное время**, когда он может заниматься своими увлечениями и интересами. Свободное время имеют люди обычно каждый день после работы, в выходные дни в субботу и в воскресенье, ученики и студенты во время каникул, взрослые в отпуске, в разные праздники – церковные: Рождества, Нового Года, Масленица, Пасха и государственные праздники: Всемирный день космонавтики, Праздник Труда, День Победы ...

Правильно отдыхать – это очень важно. Отдыхать можно **активно и пассивно**. Приведите несколько примеров:

.....
.....
.....

Проводить свободное время люди могут **по разному**. Одни занимаются спортом, музыкой, чтением книг, смотрят разные телепередачи, ходят в кино или в театр, в гости, ходят на прогулки со своей собакой, в горы на турпоходы, мужчины увлекаются рыбалкой, шахматами, собирают марки; женщины занимаются больше кулинарией и модой. Какие увлечения могут быть ещё у людей?.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

О всех увлечениях можно сказать, что они полезные?.....

.....
.....
.....
.....

Очень хорошо, если люди умеют **отдыхать регулярно**. Дети уже в школе учатся отдыхать после занятий. Они имеют возможность работать в разных кружках, клубах и организациях под руководством учителей или разных тренеров. Это внешкольная деятельность, которая очень важна у детей, развивает у них талант, учит их дисциплине и правильному режиму дня. В каждой школе работает множество разных кружков, например литературный, спортивный, компьютерный, туристический, любителей театра ... Какие условия для полезного и интересного проведения свободного времени есть в вашей школе, в вашем городе? Чего вам не хватает?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

[illegible]

.....

.....

.....

.....

[illegible][illegible]

8. Pracovní list na tému: Одевание и мода

«По одежде встречают – по уму провожают.»

Как вы понимаете эту поговорку?.....
.....
.....
.....

Люди одеваются по разному. При **выборе одежды** необходимо учитывать соответствие её сезону, ситуации, а также особенности вашей фигуры. Значит, люди одеваются иначе летом, осенью, зимой и весной, когда идёт дождь, когда жарко, иначе дома, в свободное время, на работу, в школу, на спорт, у воды в бассейне, у моря, в театр, на бал, на концерт и по моде. Но мода часто меняется. Люди одеваются модно, современно, по последнему слову моды, шагают в ногу с модой, некоторые умеют одеваться с большим вкусом и элегантно, но некоторые одеваются экстравагантно и безвкусно. Новую моду можем найти в модных журналах и видеть можем в ателье мод, где часто модельеры демонстрируют свои модели и новые коллекции. Мода бывает дамская, мужская и детская.

Гардероб у людей разнообразный: повседневная одежда – платье, костюм, юбка, брюки, джинсы, майка, пуловер, жакет, пиджак, рубашка, кофта, пальто, шуба, полушубок, спортивная куртка, комбинезон, плащ, дождевик, купальник ...

К спортивной одежде принадлежит тренировочный костюм, футболка, тапочки, кеды

Рабочая одежда это рабочий халат, школьная форма, военная форма, матроска, национальный костюм

Нарядная одежда: роскошное бальное платье, платье для танцев

Обувь бывает тоже разная: у женщин туфли на низком, высоком каблуке, на шпильках, босоножки, лодочки, сапоги, домашние туфли

У мужчин ботинки, полуботинки, сандалии

Люди носят к одежде и **аксессуары**. К ним принадлежат сумка, зонтик, перчатки, носки, чулки, шарф, галстук, очки, украшения – браслет, цепочка, кольцо, серьги из золота и серебра или дешёвые ювелирные изделия.

У женщин при одевании очень важна и модная причёска и макияж.

В моде можно найти все **цвета** и их комбинации: белый, жёлтый, оранжевый, красный, розовый, синий, зелёный, фиолетовый, коричневый, серый, чёрный

Уход за одеждой – за одеждой надо следить и беречь, чтобы не запачкать её. После прихода домой надо переодеваться. Платье надо повесить на плечики, чтобы они не помялись. Некоторые части одежды раз в год надо сдавать в химчистку. Остальные надо стирать дома в стиральной машине или в руках. Некогда надо и гладить, зашить, если дырка или оторванная пуговица.

Туфли надо чистить ежедневно, стоптанные каблуки отнести в ремонт.

Как вы относитесь к моде? Любите листать модные журналы, смотреть телепередачи о моде, на модели, побывать на показах моды?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Вам нравится современная мода? Что модно в этом сезоне? Какие стили можно отметить в одевании?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Назовите ваш гардероб!

.....

.....

.....

.....

В чём вы ходите на работу?

.....

.....

.....

Вы хотите заняться спортом. Что вы наденете?

.....

.....

Что носите зимой?

.....

.....

Как мы одеваемся в театр?

.....

.....

Как одеваются молодые люди? Что они носят чаще всего?

.....

.....

.....

.....
.....
Как влияет профессия, возраст и настроение на образ одевания людей?

.....
.....
.....
Не мешает ли вам, что одно и то же одевают массы?

.....
.....
.....
Можно ли по одежде человека судить о его характере? Что можно узнать по его одежде?

.....
.....
.....
.....
.....
Как вы считаете, выгодно в настоящее время уметь шить, вязать и вышивать?

9. Pracovní list na tému: Спорт

Спорт – это здоровье. Спорт имеет для человека **большое значение**. Люди должны заниматься спортом, потому что активный отдых и движение приносят человеку радость, укрепляет организм, люди будут сильнее, стойкими и здоровыми. Спорт формирует и характер человека, учит прежде всего дисциплине, ответственности, терпеливости, дружбе, укрепляет волю и выдержку. Регулярные занятия спортом всегда влияют на развитие личности человека. Спорт воспитывает. Спорт учит сотрудничать, коллективизму, учит чувство соперничества, но некогда воспитывает у спортсменов и индивидуализм и эгоизм. Те, которые уже не могут активно заниматься спортом, занимаются только пассивно – они болельщики.

Каждый человек имеет возможность заниматься **разными видами спорта**, их очень много. Мы можем разделить их на летние (гимнастика, лёгкая атлетика – бег на короткие и длинные дистанции, марафон, эстафета, прыжки в высоту, в длину, с шестом, метание копья, диска, толкание ядра и тяжёлая атлетика – бокс, борьба, заниматься штангой, дзюдо, джиу-джитсу ...) и зимние (лыжный спорт, слалом, бег на лыжах, прыжки на лыжах, катание на коньках, фигурное катание, танцы на льду, конькобежный спорт, хоккей, катание на санках, сноуборд...) на игры в мяч (волейбол, баскетбол, гандбол, теннис, настольный теннис...), индивидуальные и коллективные, водные виды спорта (плавание, катание на лодке, гребля на каноэ, водное поло, виндсёрфинг...), конные, мотоспорт, велоспорт, стрелковый спорт, туризм, альпинизм, экстремальные виды спорта (парашютизм, ныряние, дельтаплан, банджи-джампинг, рафтинг),.....

Люди могут заниматься спортом регулярно, систематически, серьёзно, имеют тренировки с тренером, могут ходить в секцию, работать в спортивных кружках, клубах, профессионально (некоторые принимают участие в соревнованиях на кубок и на чемпионатах мира, занимают первые места, побеждают, могут завоевать золотую, серебряную и бронзовую медаль, станут мастерами спорта, но и потерпеть поражение, проиграть со счётом ...) или играть например в футбол только для удовольствия, время от времени, несистематично, когда у них есть свободное время.

Иван Петрович говорит, что он тоже немного **занимается спортом**: В моей жизни спорт играет большую роль. Зимой, особенно в хорошую погоду, по субботам и воскресеньям стараюсь ходить на лыжах, а среди недели после работы вечером иногда хожу на наш стадион кататься на коньках. Стадион у нас небольшой, он находится рядом с домом. Днём ребята после школы играют здесь в хоккей, а вечером сюда приходят совсем маленькие дети и занимаются фигурным катанием. Летом на нашей спортивной площадке тоже идёт интенсивная жизнь. Ребята здесь играют в футбол и баскетбол, а вечером мы взрослые выходим играть в волейбол. Здесь можно играть и в бадминтон. Больше всего я люблю плавать и, если бы у меня было время, я бы систематически ходил в бассейн. К сожалению, времени на это не хватает. Плаваю я, в основном, летом, так как отпуск стараюсь проводить на море. Иногда мы ездим в горы.

Какое место занимает спорт в вашей жизни? Какими видами спорта вы занимаетесь летом, а какими зимой?

.....
.....

Какой вид спорта вам нравится больше всего и почему?

Есть у вас любимый спортсмен? Расскажите о нём!

Какие виды спорта вы считаете опасными? Почему?

Что значит быть болельщиком?

Любите ли вы смотреть спорт по телевизору, ходить на спортивные мероприятия?

Как вы относитесь к урокам физкультуры в школе? Считаете, это они нужны? Объясните, почему! Как проходили ваши уроки физкультуры?

10. Pracovní list na tému: Человек и природа

Природа у нас многообразна. Она меняется в зависимости от времени года. У нас четыре **времена года**: весна, лето, осень и зима.

Весна пришла – потеплело – весной тает снег – идёт весенний дождик – появляется трава – зеленеет – солнце прогревает – птицы прилетают и поют – появляются первые весенние цветы: подснежники, фиалки, примулы – люди начинают работать в огороде, ходят в природу, на прогулки в лес.....

Лето бывает жаркое, сухое, прохладное, дождливое, короткое – солнечная погода – солнце припекает – небо голубое, безоблачное, чистое, ясное – перегреться на солнце – летняя жара – душно – вода тёплая, прозрачная – 35 градусов тепла (плюс 35 градусов) – идёт дождь – гроза собирается – молния сверкает – гром гремит – люди летом отдыхают, путешествуют, ездят в отпуск, могут в реке купаться, плавать и загорать, у детей

Осень наступила – поздняя, ранняя, сырая, золотая – резко меняется погода – стало холодно – листья падают, желтеют – сказочный лес – лес одевает свой осенний убор – погода ухудшается – туманная, ветреная, сырая погода – проливной дождь – часто дует ветер – ночи бывают холодные – люди собирают урожай, картошку, дети пускают воздушного змея

Зима стоит не дворе – русская зима – суровая, морозная, снежная – идёт снег – снегопад – снежинки кружатся в воздухе – поднялась метель, пурга, буран – 15 градусов мороза (минус 15 градусов) – ударил сильный мороз – мороз щиплет щёки – деревья посеребрило инеем – гололедица – снежные заносы – дни бывают короткие и ночи длинные – люди сидят дома и смотрят телевизор, катаются на санках, лыжах и коньках, дети делают снежную бабу, играют в снежки и катаются на жопе

Прогноз погоды на завтра:

Какое время года вы любите больше остальных и почему?

.....
.....
.....
.....
.....
Фауна и флора у нас: в наших лесах мы можем встретить различных животных и птиц, например фазанов, зайцев, оленей, кабанов, волков, лисиц, серн, барсуков, куниц, сов, белок, ежев, в Татрах можно увидеть горных туров, соколов, сурков, медведей и скальных орлов (беркут),

.....
.....
.....
.....
.....
Некоторые животные живут у людей дома, это домашние животные : собака, кошка, лошадь, корова, коза, овца, кролик, свинья, курица, петух, гусь, утка, голубь,

В зоопарках можно посмотреть дикие экзотические животные, например тигра, слона, обезьяну, лева, крокодила, верблюда, антилопу, жирафу, носорога, бегемота,

.....
.....
.....
У нас прекрасные хвойные леса (еловые, пихтовые и сосновые) и лиственные леса (берёза, липа, бук, дуб, каштан, граб, верба,)
В лесах и на лугах растут одуванчики, маки, колокольчики, ромашки, васильки,

.....
И в садах розы, нарциссы, хризантемы, тюльпаны

.....
Расскажите о своём отношении к природе! Вы любите ходить в природу? На какие места?

.....
.....
.....
.....
.....
Животное в доме – это хорошо или плохо? Есть у вас домашнее животное? Как вы о нём заботитесь?.....

Есть ли у вашей семьи сад или огород? Что он вам даёт? Любите вы работать в нём?

.....

.....

.....

.....

.....

Без пищи человек может прожить пять недель, без воды – пять дней, без воздуха не проживёт и пяти минут!

Мы живём на Земле. И наш долг – быть заботливыми хозяевами богатств нашей прекрасной планеты. Человек тесно связан с природой, поэтому охрана природы, охрана всей окружающей среды – это охрана самого человека, охрана жизни на земле. Человек должен помогать силам природы восстанавливаться и выжить. Поэтому и возникла наука об **охране природы - экология**. Главные задачи охраны природы - чистый воздух, чистая вода и почва, растения и животные. Мусор, грязь, аэрозоль, озоновая дыра, парниковый эффект, промышленность, химизация сельского хозяйства, автомобили, строительство атомных электростанций, радиоактивные вещества и отходы, пластмассы, нефть, авария тенкера,

.....

.....

.....

.....

- это враги человека.

Нам надо любить, уважать и охранять природу. Нельзя игнорировать экологические проблемы и равнодушно относиться к судьбе животных и растений. Мы можем участвовать в этой охране так, что не будем оставлять в лесах и на берегах рек разные бутылки, бумаги, банки от консервов и другие вещи, будем сепарировать мусор, не рвать цветы, не рубить лес, помогать животным, выступать за расширение заповедников,

.....

.....

.....

и так активно принимать участие при сохранении природы и жизни на Земле.

Многие экологические проблемы можно решить только путём международного сотрудничества. По инициативе Международного союза охраны природы был подготовлен список редких видов птиц и животных и в 1966 году список был оформлен в специальную **Красную книгу**. Во всём мире работают члены разных экологических организаций, напр. «Зелёные»,

.....

.....

.....

.....

Кроме того человек находится и под угрозой природных катастроф. Например: землетрясение, вулканы, наводнения, лесные пожары, тайфуны, торнадо, ураган, таяние глетчеров,

.....

.....

.....

Какие растения или животные находятся в опасности? Надо их защищать и почему?

.....

.....

.....

.....

.....

В каких зоопарках и заповедниках вы уже побывали?

.....

.....

.....

.....

.....

Какие у вас обязанности по дому? (помогать по хозяйству, убирать, мыть посуду, мыть окна, стирать бельё, гладить, поливать цветы, вытирать пыль, пылесосить квартиру, готовить завтрак, обед и ужин, ходить за покупками, ухаживать за животными, работать в огороде, собирать урожай)

[illegible][illegible]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

12. Pracovní list na tému: Образование

« Век живи – век учись»

« Не гордись званием, а гордись знанием.»

«Школа – мастерская человечности.» (Ян Амос Коменский)

В Словацкой республике имеет каждый человек право на образование. **Образование** очень важно для каждого человека. От правильного выбора профессии зависит чрезвычайно много.

Дошкольные учреждения это ясли и детский сад. Дети в возрасте шести лет идут в начальную основную девятилетнюю школу. Но у нас десять классов - обязательное образование, поэтому ученики поступают в среднюю школу – это гимназия, техникум и среднее профтехучилище. Талантливые дети могут поступить в среднюю школу уже после пятого класса. Эти учебные заведения называются восьмилетними гимназиями. Кроме государственных в стране работает и сеть частных учебных заведений. Обычно это означает, что родители должны платить за обучение. Студенты, которые сдают экзамены на аттестат зрелости, могут поступать в любое высшее учебное заведение – разные университеты, институты и факультеты.

В России в системе образования была проведена тоже реформа. Дети получили возможность выбора. В России большинство детей получают среднее образование после одиннадцатилетнего обучения в той школе, куда они поступили в первый класс. Обязательное девятилетнее образование, а 10-ый и 11-ый классы по желанию. Есть обычные общеобразовательные школы и специальные для более способных и для менее способных учеников и для детей со слабым здоровьем. Многие школы требуют ношения школьной формы. Лучшей отметкой в русских школах является пятёрка. Отличники получают золотую медаль. Школы могут быть и интернатами.

Занятие начинается. Звонит звонок. Учитель входит в класс. Дети встают. Учитель делает знак: садитесь. После этого спрашивает, кто отсутствует. Он записывает данные в классный журнал. Потом начинает проверять домашнее задание. У детей на столах учебники, тетради, ручки, карандаши, резинки, линейки, калькулятор... – всё, что нужно для занятий. Все школьно-письменные принадлежности носят в портфеле или ранце. Учитель объясняет новый материал, вызывает учеников к доске, исправляет ошибки, ставит отметку, повторяет, задаёт вопросы, пишет контрольную работу, диктует домашнее задание.....

Некоторые ученики прогуливают занятия, потом зубрят, списывают у соседа или пользуются шпаргалкой. Начинается перемена. Ученики имеют расписание уроков. У них разные обязательные и факультативные предметы: словацкий, английский, немецкий, русский ... языки, математика, физика, химия, история, география, биология, физкультура, этика, эстетика, пение,.....

После уроков можно заниматься в школьных кружках. Некоторые дети ходят обедать в школьную столовую. Иногда класс вместе с классным руководителем ездит на экскурсию. В конце учебного года получают ученики свидетельство. Но есть и лентяи, которые в конце проваливаются. **Школьная жизнь** иногда кажется однообразной или даже слишком тяжёлой, но часто именно в школе мы находим друзей на всю жизнь, о школе всё время вспоминаем, будучи взрослыми. Чтобы стать хорошим учеником нужно ежедневно делать домашние задания, регулярно заниматься, уметь

сосредоточиться, уметь правильно планировать своё время,

.....
.....
Некоторые студенты получают от родителей карманные деньги и финансируют так свои мелкие расходы. Что вы думаете, какова жизнь студента сегодня?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
Расскажите о школах, где вы учились!

.....
.....
.....
.....
.....
.....
Какие предметы вы любили? Как вы учились?.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
Каким коллективом был ваш класс?.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
Опишите внеклассную жизнь вашей школы! Расскажите о кружках, соревнованиях, мероприятиях!

.....
.....
.....
.....
.....
.....
Как вы изучали русский язык?.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
Какие у вас планы в будущее?.....

Záver

Práca s týmito pracovnými listami a výsledky maturitných skúšok z ruského jazyka potvrdzujú platnosť týchto záverov:

1. Nevyhnutnosť poznania cieľových požiadaviek na úrovni B1.
2. Schopnosť učiteľa formulovať komunikatívny typ úlohy.
3. Schopnosť učiteľa rozlišovať medzi reproduktívnymi a reproduktívno-produktívnymi úlohami.
4. Schopnosť učiteľa metodicko-didakticky spracovať jednotlivé jazykové zručnosti: čítanie s porozumením, posluš s porozumením, písanie a hovorenie.

Zoznam bibliografických zdrojov

Kollárová, Eva - Trušinová, B. Ľudmila. 1996. Ruský jazyk pre 1. a 2. ročník stredných škôl. Bratislava: SPN, 1996. ISBN 80-08-00319-7

Kollárová, Eva – Trušinová, B. Ľudmila. 1998. Ruský jazyk pre 3. a 4. ročník stredných škôl. Bratislava: SPN, 1998. ISBN 80-08-02500-X

Barilla, J. - Litvinovova, N.D. – Aganina, A.R. 1996. Praktické cvičenia z metodiky čítania. Prešov: Metodické centrum. 1996. ISBN 80-8045-050-1

Ljubimová, V. – Lamošová, N. – Petriková, L. 1973. Ruské konverzačné texty pre 1. a 2. ročník. Bratislava: SPN, 1973.

Michlová, S. 2006. Konverzační témata z ruského jazyka. Praha: Nakladatelství Fortuna, 2006. ISBN 80-7168-953-X

Радуга 1. Учебника . Ruština pre stredné a jazykové školy. 1997. Bratislava: Nakladateľstvo Fraus, 1997. ISBN 80-88844-17-7

Радуга 2. Учебника. Ruština pre stredné a jazykové školy. 1999. Bratislava: Nakladateľstvo Fraus, 1999. ISBN 80-88844-41-X

Kol. autorov. 2009. Времена 1. Учебнице. Infoa, 2009. ISBN 978-80-724-663-0

Kol. autorov. 2009. Времена 2. Учебнице. Infoa, 2009. ISBN 978-80-7240-677-7

Кол. авторов. 1995. Контакт III. Bratislava: Metodické centrum, 1995. ISBN 80-88796-13-X

Кол. авторов. 1988. Пособие по развитию устной речи. Братислава: Филиал Института русского языка, 1988.

Бойцов, И.А. – Макухина, Е.А. 1995. Окно в Россию. Bratislava: Metodické centrum, 1995. ISBN 80-88796-14-8

Авт. коллектив. 2005. Читаем о России по-русски. Санкт-Петербург: Златоуст, 2005. ISBN 5-86547-290-9

Andrejčíková, J. 2005. Olympiáda v ruskom jazyku. Iuventa, 2005. ISBN 80-8072-044-4

www.zborovna.sk

www.infovek.sk

www.rustinari.sk

www.rustinari.weblahko.sk

www.ruskiymir.ru

